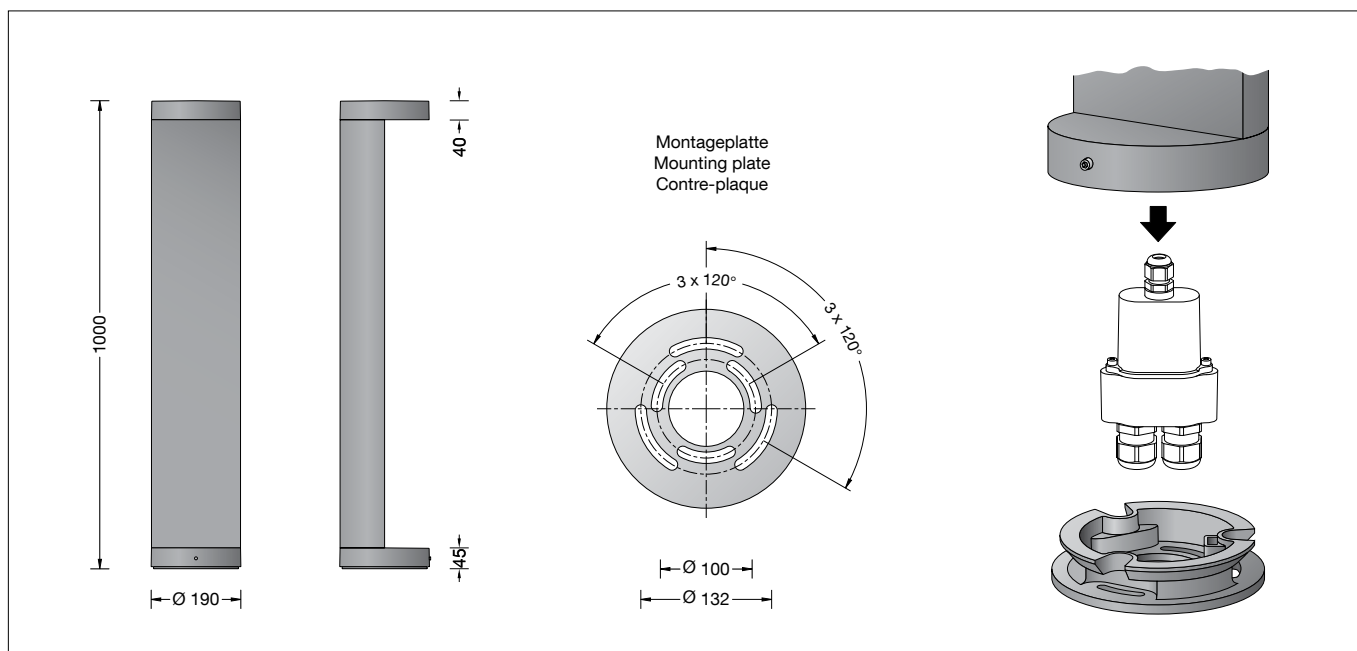


BEGA**99 058**

Pollerleuchte
Bollard
Balise

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Abgeblendete Pollerleuchte mit bandförmiger Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung von Wegen, Plätzen, Zufahrten und Eingangsbereichen.

Instructions for use**Application**

Shielded bollard with flat beam light distribution. For the illumination of paths, squares, access roads and entry areas.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Balise défilée à répartition lumineuse elliptique pour l'éclairage de les allées, places, de voies d'accès et d'entrées.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

99 058 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0483/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2270 lm
Leuchten-Lichtstrom	1417 lm
Leuchten-Lichtausbeute	102,7 lm/W

99 058 K3

Module designation	LED-0483/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2270 lm
Luminaire luminous flux	1417 lm
Luminaire luminous efficiency	102,7 lm/W

99 058 K3

Désignation du module	LED-0483/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2270 lm
Flux lumineux du luminaire	1417 lm
Rendement lum. d'un luminaire	102,7 lm/W

99 058 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0483/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2335 lm
Leuchten-Lichtstrom	1457 lm
Leuchten-Lichtausbeute	105,6 lm/W

99 058 K4

Module designation	LED-0483/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2335 lm
Luminaire luminous flux	1457 lm
Luminaire luminous efficiency	105,6 lm/W

99 058 K4

Désignation du module	LED-0483/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2335 lm
Flux lumineux du luminaire	1457 lm
Rendement lum. d'un luminaire	105,6 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumprofil, Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl Beschichtungstechnologie BEGA Unidure® Sicherheitsglas mit optischer Struktur Silikondichtung Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück Montageplatte mit zwei Teilkreisen: ø 100 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit ø 132 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit Leuchte auf Montageplatte 360° ausrichtbar Anschlussdose mit 2 Leitungsverdrahtungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von ø 8–17 mm max. 5 × 4[□] 1 Leitungsverdrahtung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen LED-Netzteil 220-240 V ~ 0/50-60 Hz DC 176-276 V DALI-steuerbar Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden BEGA Thermal Control® Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten Schutzklasse I Schutzart IP 65 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser Schlagfestigkeit IK07 Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  – Sicherheitszeichen  – Konformitätszeichen Gewicht: 6,6 kg Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B, C

Product description

Luminaire made of aluminium profile, aluminium alloy, aluminium and stainless steel BEGA Unidure® coating technology Safety glass with optical structure Silicone gasket Reflector made of pure anodised aluminium Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit Mounting plate with two pitch circles: ø 100 mm, 3 elongated holes 9 mm wide ø 132 mm, 3 elongated holes 9 mm wide Luminaire can be aligned on the mounting plate around 360° Connecting box with 2 cable entries for through-wiring of the mains supply cable from ø 8–17 mm max. 5 × 4[□] 1 screw cable gland factory-closed with sealing plug LED power supply unit 220-240 V ~ 0/50-60 Hz DC 176-276 V DALI-controllable Basic insulation is provided between the mains and control cables BEGA Thermal Control® Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire Safety class I Protection class IP 65 Dust-tight and protection against water jets Impact strength IK07 Protection against mechanical impacts < 2 joule  – Safety mark  – Conformity mark Weight: 6.6 kg This product contains light sources of energy efficiency class(es) B, C

Description du produit

Luminaire fabriqué en profilé d'aluminium, fonderie d'alu, aluminium et acier inoxydable Technologie de revêtement BEGA Unidure® Verre de sécurité à structure optique Joint silicone Réflecteur en aluminium pur anodisé Luminaire avec contre-plaque pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée Contre-plaque avec deux cercles: ø 100 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm ø 132 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm Luminaire orientable sur 360° sur la contre-plaque Boîtier de raccordement avec 2 presse-étoupes pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement de ø 8–17 mm max. 5 × 4[□] 1 presse-étoupe équipé en usine de bouchons d'étanchéité amovibles Bloc d'alimentation LED 220-240 V ~ 0/50-60 Hz DC 176-276 V pour pilotage DALI Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande BEGA Thermal Control® Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires Classe de protection I Degré de protection IP 65 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau Résistance aux chocs mécaniques IK07 Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  – Sigle de sécurité  – Sigle de conformité Poids: 6,6 kg Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Montage

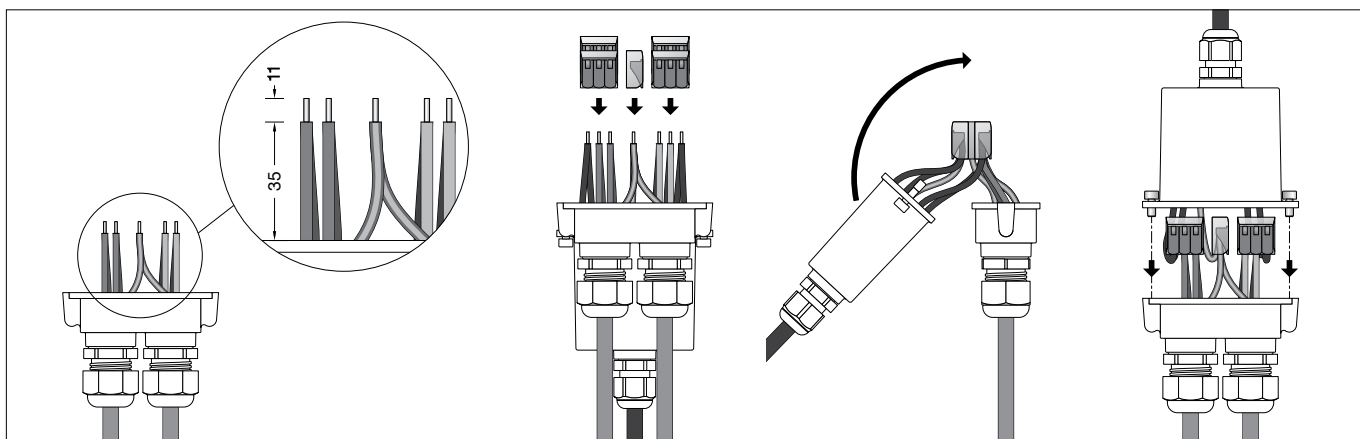
Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 400 mm über Befestigungsgrund ausreichend. Schraube am Fußpunkt lösen. Montageplatte drehen und entnehmen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 895** anschrauben. Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen. Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen.

Installation

The luminaire foot must not be below the upper edge of the floor covering. Approximately 400 mm of cable above the mounting surface will suffice for connecting the luminaire to the power supply. Undo the screw at the base. Rotate and remove the mounting plate. Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 895**. In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently. We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol. Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 400 mm au-dessus du sol est suffisante. Desserrer la vis du pied de la balise. Tourner et retirer la contre-plaque de la platine. Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 895**. Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.



Elektrische Verbindung mit beiliegender Anschlussdose vornehmen (siehe Abbildung). Innensechskantschrauben lösen und Anschlussdose öffnen.
Erdkabel durch die M25-Verschraubung in die Anschlussdose einführen. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen zu entfernen.
Alle 3 Leitungsverdrahtungen fest anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern weiß-rot (ws-rt) und weiß-schwarz (ws-sw).
Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Anschlussdose schließen. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchte in die Montageplatte einsetzen, drehen und mit Schraube festsetzen.

Use the supplied connection box to make the electrical connection (see illustration). Undo the hexagon socket screws and open the connection box.
Run the underground cable through the M25 cable gland and into the connection box. For through-wiring, the factory-fitted dummy plug must be removed.
Tighten all 3 screw cable glands firmly. Establish the earth conductor connection and make the electrical connection.
Observe the correct configuration of the connecting cable. Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires (⊕).
The control cables are connected via the two DALI-labelled wires white-red (wh-rd) and white-black (wh-bl).
If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.
Close the connection box. Make sure the gasket is properly located.
Place luminaire onto mounting plate, align and fix with screw.

Procéder au raccordement électrique à l'aide de la boîte de raccordement fournie (voir illustration).
Desserrer les vis à six pans creux et ouvrir la boîte de raccordement.
Introduire le câble souterrain dans la boîte de raccordement à travers le raccord fileté M25. Pour un branchement en dérivation, retirer le bouchon obturateur d'usine.
Serrer fermement les 3 presse-étoupes. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleus (N) et jaune-vert (⊕).
Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils blanc-rouge (ba-rg) et blanc-noir (ba-nr) marqués DALI.
Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Fermer la boîte de raccordement. Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le luminaire sur la contre-plaque, tourner et fixer avec la vis.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteil

70895 Erdstück
mit Befestigungsflansch aus
feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge
400 mm. 3 Befestigungsschrauben
M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100 mm.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessory

70895 Anchorage unit
with mounting flange made of hot-dip
galvanised steel. Total length 400 mm.
3 stainless steel fixing screws M8.
Pitch circle ø 100 mm.

For the accessories a separate instructions
for use can be provided upon request.

Accessoire

70895 Pièce à enterrer
avec flasque de fixation en acier
galvanisé. Hauteur totale 400 mm.
3 vis de fixation M8 en acier
inoxydable. Cercle de ø 100 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Montageplatte	22 002 997 L
LED-Netzteil	DEV-0332/700
LED-Modul 3000 K	LED-0483/830
LED-Modul 4000 K	LED-0483/840
Reflektor	76 001 887

Spares

Mounting plate	22 002 997 L
LED power supply unit	DEV-0332/700
LED module 3000 K	LED-0483/830
LED module 4000 K	LED-0483/840
Reflector	76 001 887

Pièces de rechange

Platine de montage	22 002 997 L
Bloc d'alimentation LED	DEV-0332/700
Module LED 3000 K	LED-0483/830
Module LED 4000 K	LED-0483/840
Réflecteur	76 001 887